



Ученый Манубри



**Надгробный памятник Шейху ат-Тантави на Волковом кладбище  
в Санкт-Петербурге  
(Фото А.Победоносцевой)**



Надгробный памятник Шейху ат-Тантави:  
эпитафия на русском языке.



Надгробный памятник Шейху ат-Тантави:  
эпитафия на арабском языке.

هذا مرقد الشيخ العالم محمد عياد الطنطاوي كان مدرس العربية في  
المدرسة الكبيرة اليمبراطرية ببترسبورغ المحروسة وتوفي في شهر  
جمادى الثاني سنة ١٢٧٨ من الهجرة عن خمسين سنة

حقه فخاله وبيع حفظ الله من كل سوء.

بصالحكم من كانم والنعم والبرم فقد انظر في هذه الصحبة كبري نورك وحيث  
انكم تجيبوا فحيث فذهبت عند بعض معارف في هذه اليوم التبع فان كان بكنج والبرد  
مكة ذلك شعفا وهو السكالك لم لم الدنيا ويقيم بجلده على كل من سبها العيون والاور  
فانه انقطاع المواليد من المدينة ووسيل استوف امره من جدا خصوصا ببيع الاحياء  
ممكن انما من مدة كثر ما قاسرت لذهبت عند احد من معارف في الليل له في اخاف  
انه بعد انقطاع المواليد من عند الرجوع كما وقع الخوارج بروج فانها عند بعض  
معارفه ومر على القنطرة وما كان مع اميرها فعدي على قارب وقاسس انظر  
بوه الجارية فان راجب امر ولا المظن ولا الظن بالبرد والنفس على عجل  
الرجوع وزيح الله لما عهد النبي بالكلية نروح عند اخو له في نوح  
في شها ويقدم على السكالك بالفتية في  
ان كنت تريدون ان يكونوا على النهر المذكور  
ويكون بحدس من هذا في شعوب  
بالله اعلم ودمهم في حفظ الله ونجى ودمهم

مختار  
١٨٤١

Письмо Шейха Мухаммада 'Айяда ат-Тантави  
Г.А.Валлину  
от 05.10.1841

اشرى ما يتبادر الى اذهان الرواد واجمل ما تنالاه اهل الفقه والاتحاد مسلم سليم  
 وثقاه عظيم الى جناب حضرة سيدي العزيز المحترم الفخيم الشيخ محمد عباد  
 سلمه الله تعالى ان تحرك الخاطر العاطر بتوضيح السؤال عن حال من لا  
 حال من المحبة والاتحاد من حمد الله والمنة في هابته ما يكون من الصفة  
 والمعتاد ان يكتبكم الكثير السؤال عنكم وعن احوالكم في كل وقت ثم ان الباعث  
 لتحرير ذريعه المخلص والرواد اليه علم منها شرفي السلام والتحية والكرام  
 والحمد استاذنا العزيز اننا ارسلنا لكم كتاب في اواخر ربيع الاول مشتمل على  
 سفرى من طرفى في الشنا وسائر احوالى بعد الفراق سلم واني من ذلك الزمن  
 لاخباركم دائما تتطلب ولورود رسائل شرف ولكن ما تفصلتم بانزال ما بنا من  
 اللبال باثنا عما انتم عليه من احوال ولم يلقى قرار ولا طمى اضطراب  
 حتى سألتم احصل لكم ذلك الكتاب او كبرت نفسكم النفيس عن اجواب  
 ذلك ومن قبل السفر الى مصر السعيد فغيرت قصدي حتى ما اسافر  
 هناك هذا الصبغ انا في ربيع الاخرى لاني اجنات الان اطلع في علم الطب  
 واريد ان اعد هنا سنة تقريبا لاجل امرى على هذا العلم وبعده اروح ان شا  
 الله اسافر الى مصر نادر العصر والى غيرها من اطراف المشرق وارجو  
 من الله تعالى انكم تقعدوا في شربخ مدة هذه السنة ثم تسافر بها السنة  
 اتيه الى بلدكم ذلك ومن قبل اشغالى في هذا الزمن فطلعت في علم الطب  
 وعالجت المرضى في المارستان وزايده على ذلك طالعت في لسانكم وتقدمت فيه  
 على قدر ما كان يمكنى في فراقى منكم وباليتنى كنت عندهم لاسمع درر الفصاحة

Письмо Г.А.Валлина  
 Шейху Мухаммаду 'Айяду ат-Тангави  
 от 05.10.1841

АКАДЕМИЯ НАУК  
СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

ТРУДЫ КОМИССИИ ПО ИСТОРИИ ЗНАНИЙ

8

И. Ю. КРАЧКОВСКИЙ  
ШЕЙХ ТАНТАВИ ПРОФЕССОР  
С.-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА  
(1810—1861)

ЛЕНИНГРАД  
ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР  
1929

**Титульный лист книги  
академика И.Ю. Крачковского  
о Шейхе ат-Тантави**

حياة

الشيخ محمد عيار الطنطاوي

ترجمة  
كلثوم عودة

تأليف  
اغناطيوس كرايشوفسكي

راجع النص العربي وحققه وعلق عليه

محمد عبدالغني حسن

عبدالمجيد حسن

المحاسب الفقير على الرحمة الفينون والقدوس والعلوم لله جماعته

Титульный лист арабского перевода книги  
академика И.Ю. Крачковского  
о Шейхе ат-Тантави

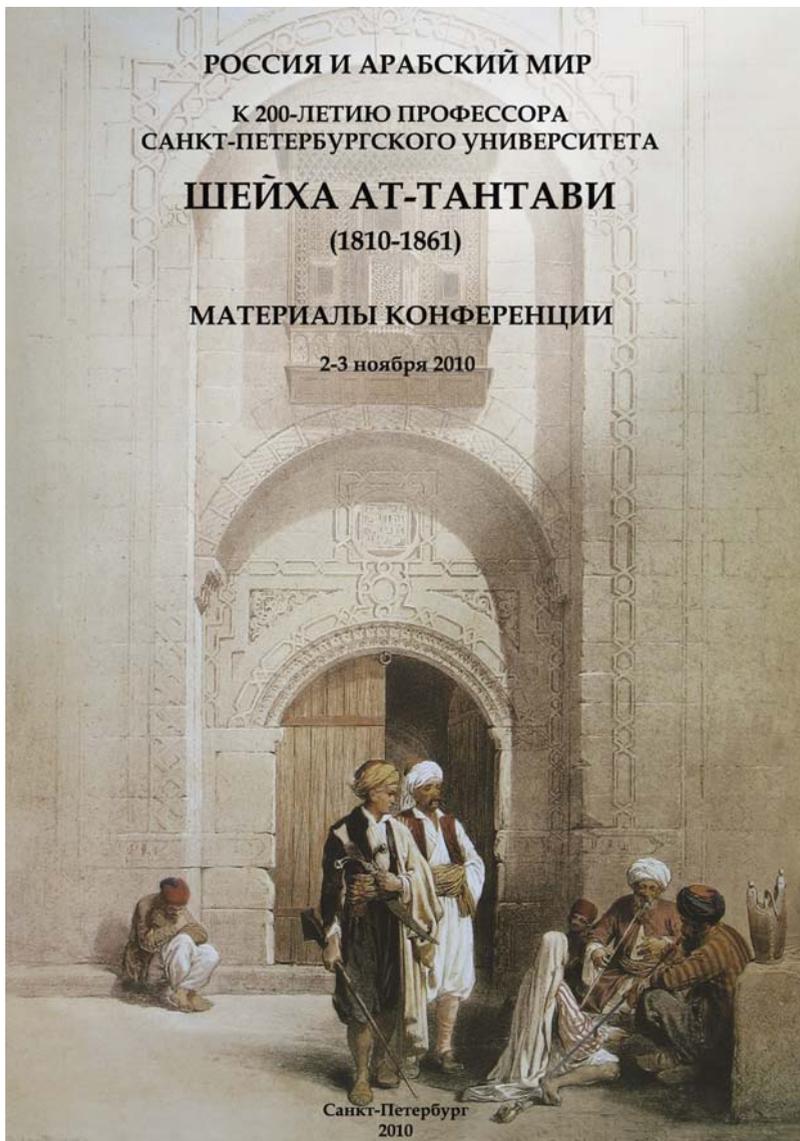
РОССИЯ И АРАБСКИЙ МИР  
К 200-ЛЕТИЮ ПРОФЕССОРА  
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

## ШЕЙХА АТ-ТАНТАВИ

(1810-1861)

МАТЕРИАЛЫ КОНФЕРЕНЦИИ

2-3 ноября 2010



Материалы юбилейной конференции,  
2-3 ноября 2011 г., ВФ СПбГУ,  
Санкт-Петербург

SAINT PETERSBURG STATE UNIVERSITY  
FACULTY OF ASIAN AND AFRICAN STUDIES

INTERNATIONAL CONFERENCE

**RUSSIA AND THE ARAB WORLD:  
dedicated to the  
200TH ANNIVERSARY OF SHAIKH  
MUHAMMAD AYYADH AT-TANTAWI (1810-1861)**

November 2-3, 2010

ABSTRACTS AND PAPERS



**Материалы юбилейной конференции,  
2-3 ноября 2011 г., ВФ СПбГУ,  
Санкт-Петербург**